

V Bruseli 8. júna 2023
(OR. en)

10411/23
ADD 3

AG 48
INST 209
JAI 822

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. júna 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Predmet:	Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Súdnemu dvoru Európskej únie, Európskej centrálnej banke, Európskemu dvoru audítorov, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Návrh na zriadenie medziinštitucionálneho etického orgánu – list predsedníčky Ursuly von der Leyenovej J. E. pánovi Ulfovi Kristerssonovi, predsedovi vlády Švédska

Delegáciám v prílohe zasielame list predsedníčky Ursuly von der Leyenovej J. E. pánovi Ulfovi Kristerssonovi, predsedovi vlády Švédska.

Príloha: list z 8. júna 2023



EURÓPSKA KOMISIA

Ursula von der Leyenová
predsedníčka

V Bruseli

Vážený pán predseda vl

dear Ulf

chcela by som Vás informovať, že Komisia dnes prijala oznámenie s názvom Návrh na zriadenie medziinštitucionálneho etického orgánu. K tomuto oznámeniu je pripojený návrh dohody medzi inštitúciami a poradnými orgánmi uvedenými v článku 13 Zmluvy o Európskej únii, ako aj finančný výkaz.

Tento návrh vychádza z môjho záväzku uvedeného v politických usmerneniach pre Európsku komisiu na roky 2019 – 2024 podporovať zriadenie etického orgánu spoločného pre všetky inštitúcie EÚ a úzko spolupracovať s ostatnými inštitúciami na dosiahnutí tohto cieľa.

Dôvodom tohto záväzku je to, že ak si majú Európania zachovať dôveru v Úniu, musia byť inštitúcie Európskej únie v otázkach etiky, transparentnosti a integrity rovnako otvorené a bezúhonné. Etika je základným kameňom fungovania európskych inštitúcií a od členov všetkých inštitúcií sa očakáva bezúhonné etické správanie.

Medziinštitucionálny etický orgán by bol po svojom zriadení poverený vypracovaním spoločných etických noriem, ktoré by všetky inštitúcie a poradné orgány mali dodržiavať, pričom by sa mali zaviazat, že ich budú uplatňovať vo vlastných vnútorných pravidlách vzťahujúcich sa na ich členov. Cieľom je zabezpečiť spoločný základ pre uplatniteľné pravidlá inštitúcií a vytvoriť spoločné chápanie toho, aké etické správanie sa očakáva od osôb s najvyššími funkciami v Európskej únii.

Budúci orgán by preto predstavoval nový určujúci prvok pre vytvorenie spoločnej inštitucionálnej kultúry v rámci Európskej únie, ktorá by bola založená na spoločných minimálnych normách. Prispelo by to k posilneniu dôvery občanov v inštitúcie a ich členov.

./..

J. E: Ulf Kristersson, predseda
vlády Švédska

Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË Tel.
+32 2299 11 11

Komisia navrhla koncepciu medziinstitucionálneho etického orgánu tak, aby sa zabezpečilo jeho zameranie na úlohy s pridanou hodnotou, ktorými sa nezdvijujú existujúce a fungujúce štruktúry. Zriadenie a právomoci navrhovaného orgánu odrážajú zložité a citlivé otázky inštitucionálnej rovnováhy, inštitucionálnej autonómie a právneho rámca zmlúv vznesené v rámci medziinstitucionálnych kontaktov, ktoré tejto iniciatíve predchádzali.

S potešením Vás pozývam, aby ste sa zúčastnili na medziinstitucionálnych rokovaníach o tomto návrhu spoločnej dohody o zriadení medziinstitucionálneho etického orgánu. V tejto súvislosti by som bola vďačná, keby ste mohli určiť zástupcu, ktorý by sa zúčastnil na rokovaníach s Komisiou, na prvé zasadnutie s osobnou účasťou, ktoré sa uskutoční v pondelok 3. júla 2023 popoludní v Bruseli. Komisiu bude na týchto rokovaníach zastupovať jej podpredsedníčka Věra Jourová.

Tieto rokovania budú dôležité pre stanovenie ďalšieho postupu na zriadenie tohto medziinstitucionálneho etického orgánu, a teda na to, aby sa po prvýkrát vytvoril mechanizmus koordinácie medzi inštitúciami v otázke etických noriem uplatniteľných na ich príslušných členov. Som presvedčená, že naším spoločným cieľom je navrhnúť právne podložené, zmysluplné a uskutočniteľné riešenia zabezpečujúce vysokú úroveň integrity, ktorú od osôb s najvyššími funkciami na úrovni EÚ európski občania očakávajú.

S úctou



Ursula von der Leyenová

Prílohy:

Oznámenie „Návrh medziinstitucionálneho etického orgánu“

Návrh dohody

Finančný výkaz